

SIMONE WEIL  
MÍSTICA DE FRONTERA

Colección “Pensar con...”

María Clara Bingemer

# SIMONE WEIL

Mística de frontera



Ciudad Nueva

© 2011, Editorial Ciudad Nueva  
Lezica, 4358 - Buenos Aires  
[www.ciudadnueva.org.ar](http://www.ciudadnueva.org.ar)

© 2014, Editorial Ciudad Nueva  
José Picón, 28 - 28028 Madrid  
[www.ciudadnueva.com](http://www.ciudadnueva.com)

Traducción: *José María Poirier*  
Revisión: *L. C. Klappenbach, J. Rubio, A. Hidalgo*  
Maquetación y diseño de cubierta: *Antonio Santos*

ISBN: 978-84-9715-314-0

Depósito legal: M-35.521-2014

Imprime: Estugraf Impresores - Ciempozuelos (Madrid)

## *Siglas de sus obras\**

|                 |  |
|-----------------|--|
| AD              | <i>L'attente de Dieu</i>   |
| AD <sup>1</sup> | ed. de La Colombe, Ed. de Vieux Colombier, Paris 1950.                       |
| AD <sup>2</sup> | 2 <sup>a</sup> ed. La Colombe, Ed. de Vieux Colombier, Paris 1950.           |
| AD <sup>3</sup> | ed. Librairie Générale Française, Col. «Le Livre de poche chrétien», 1963.   |
| AD <sup>4</sup> | ed. de Librairie Arthème Fayard, Paris 1966.                                 |
| AD <sup>5</sup> | ed. Du Seuil, Col. «Livre de vie», 1977.                                     |
| C               | <i>Cahiers</i> , Librairie Plon, Col. «L'Épi» (I: 1951; II: 1953; III: 1956) |
| C <sup>2</sup>  | 2 <sup>a</sup> ed. (I: 1970; II: 1972; III: 1974)                            |
| CO              | <i>La condition ouvrière</i>   |
| CO <sup>1</sup> | ed. Gallimard, Col. «Espoir», 1951.  |
| CO <sup>2</sup> | ed. Gallimard, Col. «Idées», 1964, 1979.                                     |
| CO <sup>3</sup> | ed. Gallimard, Col. «Folio-Essais», 2002.                                    |
| CS              | <i>La connaissance surnaturelle</i> , Gallimard, Col. «Espoir», 1950.        |
| E               | <i>L'enracinement</i>  |

\* Elaborado a partir de la lista ofrecida por la Asociación Simone Weil, París, Francia.

- E<sup>1</sup> ed. Gallimard, Col. «Espoir», 1949.
- E<sup>2</sup> ed. Gallimard, Col. «Idées», 1962, 1977; Col. «Folio-Essais», 1990.
- EHP *Écrits historiques et politiques*, Gallimard, Col. «Espoir», 1960.
- EL *Écrits de Londres et dernières lettres*, Gallimard, Col. «Espoir», 1957.
- IPC *Intuitions préchrétiennes*, La Colombe, Ed. du Vieux Colombier, 1951; Librairie Arthème Fayard, 1951, 1985.
- LP *Leçons de philosophie de Simone Weil* (Roanne 1933-1934).
- LP<sup>1</sup> ed. Plon, 1959.
- LP<sup>2</sup> ed. Union Générale d'Éditions, Col. «10/18», 1970.
- LP<sup>3</sup> ed. Plon, 1989.
- LR *Lettre à un religieux*
- LR<sup>1</sup> ed. Gallimard, Col. «Espoir», 1951.
- LR<sup>2</sup> ed. Du Seuil, Col. «Livre de vie», 1974.
- OL *Oppression et liberté*, Gallimard, Col. «Espoir», 1955.
- P *Poèmes suivis de Venise sauvée*, Gallimard, Col. «Espoir», 1968.
- PG *La pesanteur et la grâce*
- PG<sup>1</sup> ed. Plon, Col. «L'Épi», 1947.
- PG<sup>2</sup> ed. Plon, Col. «Agora», 1991.
- PSO *Pensées sans ordre concernant l'amour de Dieu*, Gallimard, Col. «Espoir», 1962.

- R *Réflexions sur les causes de la liberté et de l'oppression sociale*, Gallimard, Col. «Idées», 1980; Col. «Folio-Essais», 1998.
- S *Sur la science*, Gallimard, Col. «Espoir», Paris, 1966.
- SG *La source grecque*
- SG<sup>1</sup> 1<sup>a</sup> ed., Gallimard, Col. «Espoir», 1953.
- SG<sup>2</sup> 2<sup>a</sup> ed., Gallimard, Col. «Espoir», 1963.
- OC *Œuvres complètes*, Gallimard,
- OC I *Premiers écrits philosophiques*, 1988.
- OC II 1 *Écrits historiques et politiques. L'engagement syndical (1927-juillet 1934)*, 1988.
- OC II 2 *Écrits historiques et politiques. L'expérience ouvrière et l'adieu à la révolution (juillet 1934-juin 1937)*, 1991.
- OC II 3 *Écrits historiques et politiques. Vers la guerre (1937- 1940)*, 1989.
- OC VI 1 *Cahiers (1933-septembre 1941)*, 1994.
- OC VI 2 *Cahiers (septembre 1941-février 1942)*, 1997.
- OC VI 3 *Cahiers (février 1942-juin 1942)*, 2002.
- OE *Œuvres*, Gallimard, Col. «Cuarto», 1999.
- SP I-SP II SIMONE PÉTREMENT, *La vie de Simone Weil*, 2 vol., Librairie Arthème Fayard, 1973, 1978.
- SP<sup>2</sup> 1 vol., Fayard, 1997.
- CSW *Cahiers Simone Weil*





## *Presentación*

«El hombre contemporáneo escucha más a gusto a los testigos que a los maestros, o si escucha a los maestros, lo hace porque son testigos».

Pablo VI, *Evangelii nuntiandi*

El siglo XX, que fue considerado como «el siglo sin Dios», concluyó dejando en varios aspectos un vacío y un sinsentido que lleva a muchos a vivir con angustia o indiferencia. Las grandes narraciones y las utopías ya no iluminan espíritus y pensamientos, y carecemos a menudo de paradigmas que puedan guiar el camino existencial. Sin embargo, esa centuria conoció hombres y mujeres que fueron verdaderos testigos de coherencia y santidad, capaces de proponer pensamientos e ideales admirables. En ellos hay profundos signos de esperanza para el futuro.

La presente obra está dedicada a una mujer excepcional y desconcertante: la filósofa y mística judía francesa Simone Weil. Sus páginas, pero sobre todo su vida, constituyen un testimonio tan original como imposible de obviar.

En una Europa dominada por regímenes autoritarios que se encaminaba de manera siniestra hacia la Segunda Guerra Mundial, donde las fábricas eran sinónimo de explotación y deshumanización, en un ámbito intelectual marcado por la filosofía existencial atea, esta mujer de físico frágil pero de temperamento indomable denuncia las contradicciones del sistema capitalista, la brutalidad del nazismo y la paradoja del pensamiento burgués que se esconde detrás de las figuras más emblemáticas de la filosofía francesa de esos años (Simone de Beauvoir, por ejemplo, con quien tuvo trato). Al mismo tiempo, su búsqueda espiritual conoce los ardores y las tristezas de una auténtica mística, pero su radical intransigencia y la pasión por la libertad no le permiten acercarse institucionalmente a la Iglesia. En ese sentido, no solo se anticipa a los años del Concilio, sino que también es afín a la sensibilidad contemporánea y a otras tradiciones.

Curiosa e insaciable, quiere probar en carne propia el sufrimiento de los últimos y las verdades de otras religiones. Implacable con su propia tradición judía, vive enamorada de Jesucristo y, sin embargo, lejos de la vida sacramental que añora.

El lector deberá encontrar una compleja empatía, más allá de ciertos arrebatos o arbitrariedades, con la sensibilidad de Simone Weil, para poder apreciarla en profundidad. Su lenguaje transita de lo político a lo espiritual, de lo testimonial a lo filosófico, de lo intuitivo a lo sensual. Para comprender algunas iniciativas o propuestas, como la de las enfermeras para el frente de combate o sus críti-